

# 家計急変世帯対象給付 記入例

## Ajuda à família com bruscas mudanças no orçamento doméstico • Exemplo de preenchimento

Exemplo de preenchimento : preencha os quadros com bordas em negrito

第1号様式の2

こうこうせいとうしょがくきゅうふきん かけいきゅうへん じゅきゅうしんせいじょ  
高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書

Formulário de solicitação do auxílio financeiro para estudantes do  
Ensino Médio (por causa de mudança brusca do orçamento familiar)

かながわけんりつ がっこうじょ どの  
神奈川県立〇〇学校長 殿

Para quem frequenta escolas pú  
blicas da Província de Kanagawa

こうこうせいとうしょがくきゅうふきん じゅきゅう しんせい  
高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Solicito auxílio financeiro para aluno do Ensino Médio.

申請者 (保護者等)	ふりがな	かながわ いくお	高校生等との 関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者(父) <input type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他( )	1月1日 現在の 住所	日中連絡が取れる電話番号  090 - ×××× - ××××
	氏名	神奈川 育夫				
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇				
※ Se em 1º de janeiro, seu endereço residencial não era o que está escrito acima, favor preencher também o quadro à direita.						
申請者 以外の 保護者等	ふりがな	かながわ たかこ	高校生等との 関係	<input type="checkbox"/> 親権者(父) <input checked="" type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> その他( )	1月1日 現在の 住所	神奈川 都道府 川崎 市区町村  <input type="checkbox"/> Eu não tenho um endereço no Japão.
	氏名	神奈川 高子				
	※ Se em 1º de janeiro, seu endereço residencial não era o que está escrito acima, favor preencher também o quadro à direita.					

### 【1】対象となる高校生等について

Sobre o aluno do Ensino Médio que pode ser beneficiado por esse auxílio financeiro

ふりがな 氏 しめい 名	かながわ きょうすけ			昭和 21 年 5 月 5 日 平成
在学する学校	(国公立)	神奈川県 立	OO高等	学校 1 年
	学校の 名称	課程	<input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定时制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科	
	在学 期間	令和7年 4 月 1 日 ~ 年 月 日		
過去の高等学校等 における在学期間	学校名 立	年 月 日 ~ 年 月 日	課程	在学中に給付金を受給した回数 なし 1回 2回 3回 4回 不明 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	学校名 立	年 月 日 ~ 年 月 日	課程	在学中に給付金を受給した回数 なし 1回 2回 3回 4回 不明 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### 【2】振込先口座

Conta bancária para o depósito do auxílio

金融機関名 金融機関コード	●● 1 2 3 4	銀行 信用金庫 信託組合・農協	▲▲ 0 0 1	本店・支店 本所・支所 ・出張所	支店コード 種目 普通・貯蓄
こうざんこうざん 口座番号	1 2 3 4 5 6 7	こうざんめいぎにん 口座名義人 (申請者)	※カタカナで記入してください カナガワ イクオ		

県使用欄(記入しないでください。)

Não preencha este quadro que é para o uso da escola.

円

Escreva a data do preenchimento  
deste formulário

2025年7月10日

- pessoas com autoridade paternal(pai)
- pessoas com autoridade paternal(mãe)
- tutor de menores de idade
- pais adotivos como tutor de menores de idade
- principal mantenedor do sustento
- do próprio aluno
- outros( )

Preencha com dados para  
contato diurno com o  
responsável.

Preencha com os dados do  
responsável solicitante( com  
autoridade paternal): nome,  
endereço, telefone(para contato  
durante o dia). Assinale em  o  
grau de parentesco. Se houver  
outra pessoa responsável além do  
solicitante preencha seu nome e  
assine em  o grau de  
parentesco. Se o endereço em  
01/01/24 for diferente do atual,  
preencha com o endereço atual  
no lado direito.

Preencha com o nome  
do(a) aluno(a) e data de  
nascimento

Preencha com dados da escola  
em que você está matriculado  
na data base determinada.

Preencha se antes da data  
base determinada, você  
estava matriculado em uma  
escola de Ensino Médio  
diferente da acima citada

Preencha com os dados da  
conta bancária do  
solicitante, para o depósito  
do auxílio financeiro.

【3】保護者等の収入の状況について

[Sobre a situação dos rendimentos dos pais ou responsáveis ]

Submeto os seguintes documentos para comprovar a situação orçamentária das seguintes pessoas

①	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Das 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais) (mesmo quando somente uma das pessoas trabalha no Japão, entregue os documentos das 2 pessoas com autoridade paternal (pai e mãe))</b> Quando o(a) aluno(a) é menor de idade (18 anos incompletos) e existem 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais)
②	<input type="checkbox"/>	<b>De 1 pessoa com direito paternal</b> ( Não incluir a pessoa com autoridade paternal temporária, quando essa pessoa for o diretor de uma instituição de assistência infantil ou diretor de um centro de consultas infantis.) • Quando uma das pessoas com autoridade paternal faleceu ou divorciou-se. • Apesar da existência de pessoas com autoridade paternal, não podem apresentar o certificado de taxação de imposto de uma delas por razões como a da violência doméstica, negligência com a educação e sustento do dependente, desaparecimento, etc.
③	<input type="checkbox"/>	<b>Tutor de ( ) menores de idade</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Não existe pessoa com autoridade paternal mas existe um tutor de menores encarregado (se existirem vários tutores encarregados, apresentar o certificado de todos.)</span>
④	<input type="checkbox"/>	<b>Sobre quem sustenta o(a) aluno(a) com seus rendimentos (abaixo "principal provedor da família") (ambos os pais) 2 pessoas</b> Quando o(a) aluno(a) torna-se maior de idade durante o curso, mas não há mudança do provedor da família.
⑤	<input type="checkbox"/>	<b>Certificado de 1 pessoa que sustenta o aluno com sua renda(principal mantenedor do sustento)</b> • O(a) aluno(a) é menor de idade, mas não existe um responsável ou um tutor(a). • Na matrícula, o(a) aluno(a) já era maior de idade, mas existe um provedor da família. • O(a) aluno(a) é maior de idade, mas desde a época em que era menor de idade, existia 1 pessoa com autoridade paternal. • O(a) aluno(a) é maior de idade e desde a época em que era menor de idade, não existia pessoa com autoridade paternal ou tutor(a).
⑥	<input type="checkbox"/>	<b>Do próprio aluno</b> • Quando não existe uma pessoa com autoridade paternal, tutor ou principal mantenedor do sustento do aluno ou quando o aluno é maior de idade

Assinale um dos  de  
① a ⑥

【4】誓約・委任欄※

Confirme o que se segue e assine o contrato de compromisso  
(autorização/delegação).

Nome do solicitante 神奈川 育夫

<Para todas as famílias>

- Os dados apresentados nesta solicitação são verdadeiros. Quando houver dados não verdadeiros ou falsificação de dados na solicitação, todo o valor da bolsa deverá ser devolvido imediatamente, seguindo ordens do Conselho de Educação da Província de Kanagawa.
- **Esse auxílio financeiro é somente para o estudante da província de Kanagawa .**
- O estudante do ensino médio a ser beneficiado por esta solicitação, na data básica estabelecida, não recebe ajuda financeira de instituições de menores de acordo com a lei do bem-estar do menor (ajuda financeira para viagens de estudo ou ajuda educacional (exceto o estudante do ensino médio que recebe auxílio para família uniparental).
- Quando houver inadimplência escolar, exceto pagamento da mensalidade, deixo ao Diretor da escola o uso desse auxílio financeiro ao estudante de escolas do ensino médio que eu receber, aos pagamentos escolares atrasados.
- O estudante do ensino médio a ser beneficiado por esta solicitação notificado em 【1】na data básica estabelecida, não recebia o auxílio seigyo fujo, derivado da lei sobre o seikatsu hogo (lei número 144, estabelecida em Showa 25), artigo 36. (exceto quando o estudante do ensino médio a ser beneficiado está matriculado em curso de especialização)

<Somente quando o solicitante for o principal mantenedor da família>

- O estudante do ensino médio é meu dependente, de acordo com a lei do seguro-saúde.

Após confirmar o conteúdo dos termos de compromisso (autorização/delegação) assine no espaço destinado ao nome do solicitante.

Sem essa assinatura não irá receber o auxílio financeiro.

<学校使用欄>

<学校受付印>

Não preencha este quadro que é para o uso da escola.

参加（予定） 不参加（予定）

学校長の氏名

職印

学校の名称